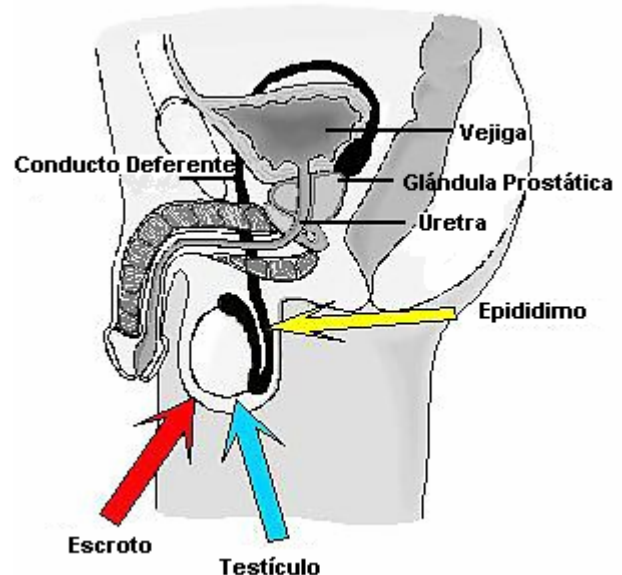


CANCER DE PRÓSTATA PROSTATE CANCER

¿Qué es cáncer de próstata?(What is a prostate cancer?)

La glándula de la próstata por lo general es del tamaño de una nuez y se encuentra justo debajo de la vejiga y rodea la parte superior de la uretra (el conducto que lleva la orina desde la vejiga hasta el final del pene). Debido a que la próstata se encuentra frente al recto (parte baja del intestino grueso), el médico puede tocar la próstata durante un examen digital del recto (examinando la próstata insertando un dedo en el recto, con la mano enguantada).

La glándula prostática es responsable de producir parte del líquido que es eyaculado por la uretra durante la actividad sexual (semen). La otra parte del líquido contiene espermatozoides y proviene de los testículos y llega a la glándula prostática a través del conducto Deferente. Al igual que sucede con muchos otros tejidos y órganos del cuerpo, puede suceder que en la glándula de la próstata crezcan células de manera incontrolada (cáncer). Según el Instituto Nacional de Cáncer de Canadá (1996), el cáncer de próstata es el tipo de cáncer más frecuente y el segundo que causa la muerte en los hombres. Sin embargo, la mayoría de los hombres morirán **con**, en lugar de **a causa de** cáncer de próstata. Estudios de autopsias reportan que más del 30% del total de los hombres mayores de 50 años evidenciarán cáncer de próstata, pero sólo el 3% morirá por esta razón.



¿Cuáles son los factores de riesgo para desarrollar cáncer de próstata? (What are the risk factors for developing prostate cancer?)

- tener mas de 50 años de edad – el riesgo de desarrollar cáncer de próstata en hombres de 75 años es 30 veces mayor que en hombres de 50 años
- una alta ingesta de grasas está asociada con un riesgo mayor
- hombres de raza Afro-americana tienen una incidencia 30% mayor de desarrollar cáncer de próstata comparado con hombres caucásicos (blancos)
- historia familiar – existe un riesgo mayor de desarrollar cáncer de próstata en aquellos hombres que tienen un pariente en primer grado con esta enfermedad (por ej. padre, hermano)

¿Cuáles son los síntomas del cáncer de próstata? (What are the symptoms of prostate cancer?)

NOTA: El cáncer de próstata puede causar agrandamiento de la glándula prostática. Como resultado, los síntomas del cáncer de próstata pueden ser muy similares a los del agrandamiento benigno de la próstata (no canceroso).

- dificultad para comenzar a orinar
- un chorro de orina más débil de lo habitual
- la urgencia de orinar con frecuencia
- goteo, especialmente al terminar de orinar
- imposibilidad de orinar
- incontinencia (incapacidad de detener la salida de orina)

Estos síntomas deben ser comunicados a su doctor tan pronto como le sea posible.

Mientras que la mayoría de los síntomas causados por el agrandamiento de la próstata NO se deben al cáncer, esta posibilidad deber ser descartada.

Algunos hombres no presentarán los síntomas arriba mencionados o dichos síntomas serán leves. En su lugar, un dolor pélvico o dolores en los huesos (cuando el cáncer de próstata se ha expandido a los huesos) serán los primeros síntomas en aparecer.

¿Cómo puedo ser diagnosticado? (How can I be diagnosed?)

El primer paso para obtener un diagnóstico de cáncer de próstata por lo general comprende un examen rectal (una glándula de próstata cancerosa generalmente se sentirá más abultada y dura de lo normal). Si su doctor considera que puede tratarse de cáncer de próstata, solicitará que le hagan otros exámenes. Por ejemplo un ultrasonido, quizás una muestra del tejido prostático tomado con una aguja para hacer una biopsia en un laboratorio. Un escáner de los huesos para determinar si el cáncer de próstata se ha expandido a los huesos.

Examen de Antígeno Prostático Específico

Junto con los demás exámenes que su médico pueda ordenar, ahora se dispone en Canadá de un examen de sangre que puede ser útil en el diagnóstico y control del cáncer de próstata. Este examen de sangre se denomina Antígeno Prostático Específico, PSA por sus siglas en inglés. El PSA es una proteína producida tanto por el tejido prostático normal como por el canceroso. Niveles elevados del antígeno pueden indicar anomalías tanto cancerosas como no cancerosas de la glándula prostática. Hable con su médico sobre la prueba del Antígeno Prostático Específico (PSA).

¿Cuáles son alguna de las opciones de tratamiento? (What are some treatment options?)

Si se encuentra que se trata de un cáncer de próstata, su médico le recomendará opciones de tratamiento, dependiendo de una cantidad de factores tales como:

- el tamaño del tumor de la próstata
- si el tumor se ha expandido a los huesos o a otras partes de su cuerpo
- su edad
- el estado de su salud en general

Usted necesitará discutir las opciones de tratamiento con su(s) doctor(s) cuidadosamente. Puede que se recomiende una combinación de opciones.

¿Cuáles son alguno de los recursos y servicios disponibles? (What are some resources and services available?)

- Visite la página web Canadian Cancer Society's (Sociedad Cancerosa Canadiense)
- Haga una llamada gratuita al Servicio de Información del Cáncer al: 1-888-939-3333. Este servicio bilingüe está disponible de lunes a viernes, de 9 a.m. a 6 p.m. Tiempo del Este (7 a.m. a 4 p.m. Hora estándar de la Montaña)
- Usted puede también enviar un correo electrónico al Servicio de Información sobre el Cáncer a: info@cis.cancer.ca

Para hablar con un profesional de la salud, su médico de familia o una enfermera registrada las 24 horas del día, siete días a la semana, llame al: Calgary Health Link 403-943-LINK (5465) o al número gratuito 1-866-408-LINK (5465).

Fuente: “Cáncer de Próstata” Health Link Alberta, www.healthlinkalberta.ca